

BRAHMS

Sonaten in f und Es
für Violine und Klavier

Sonatas in F minor and E-flat major
for Violin and Piano

op. 120

Urtext

Herausgegeben von / Edited by
Clive Brown
Neal Peres Da Costa



Bärenreiter Kassel · Basel · London · New York · Praha
BA 10911

INHALT / CONTENTS

Preface	III
Performance Practice Commentary	X
Vorwort	XXXIII
Hinweise zur Aufführungspraxis.	XLI
Sonate in f / Sonata in F minor	1
Sonate in Es / Sonata in E-flat major	30
Critical Report	58

Fingering in the piano part / Fingersätze im Klaviersatz:
Neal Peres Da Costa

PREFACE

COMPOSITION AND EARLY RECEPTION

“No one could play the clarinet more beautifully than Herr Mühlfeld does here,”¹ wrote Brahms from Meiningen to Clara Schumann after a performance of Carl Maria von Weber’s Clarinet Concerto in F minor by Richard Mühlfeld, in March 1891. Mühlfeld’s playing impressed him so deeply, that he soon began to think about composing something for him. In July Brahms again wrote to Clara, from Ischl, informing her that he was working on a trio for piano, violin [sic] and clarinet (later to become the Trio for Piano, Clarinet, and Cello op. 114) and a quintet for clarinet and string quartet (published as op. 115): “I’m looking forward solely to Meiningen to hear these two pieces. You have no idea of a clarinetist like their Mühlfeld. He is absolutely the best wind player I know.”² When Clara finally heard Mühlfeld play the Clarinet Quintet, in March 1893, she wrote enthusiastically about the piece to Brahms, and remarked: “But how the man plays too, it’s as if he were created for your work. This profound simplicity, and the subtlety of his interpretation!”³

Just over a year later, on 6 May 1894, Brahms wrote to Clara that Mühlfeld and Robert Hausmann, who had inspired his F major Cello Sonata op. 99 and (together with Joseph Joachim) his Double Concerto op. 102, were in Vienna making music with him.⁴ Although Brahms had already announced his ‘retirement’ from composition, this occasion obviously renewed his enthusiasm for Mühlfeld’s playing and rekindled his creative urge. During the first few weeks after departing for his summer residence in Ischl, on 17 May 1894, he worked intensively on two clarinet sonatas and, according to his biographer Max Kalbeck, the works were finished in July. They were certainly completed before the end of the following month, for Brahms wrote to Eusebius Mandyczewski on 23 August telling him that he wanted to play something new with Mühlfeld in the “near future,”⁵ and three days later he contacted Mühlfeld to see whether he could come to

Ischl with his B flat clarinet.⁶ It was not until the second half of September, however, that they were able to meet. Brahms’ correspondence with Clara Schumann indicates that Mühlfeld initially intended to come to Ischl in early September, but had to delay the visit. Eventually, on 18 September, Brahms travelled to Berchtesgaden,⁷ where they had arranged to rehearse, and Mühlfeld arrived there from Meiningen the following day. During the next few days they rehearsed the sonatas in the Villa Pointleben, which belonged to Brahms’ Vienna friend Anna Frank, and on 22 September gave a private performance for Mühlfeld’s employer, Duke Georg of Sachsen-Meiningen and his wife, who were also staying in the region. A short unsigned press notice, written by someone who was present on this occasion, reported that “the sonatas, the first in F minor and the second in E flat major, are wonderful and will make a powerful impression.”⁸

Brahms seems to have had no opportunity to rehearse the new sonatas again until November. On 14 October 1894 he wrote to Joachim to arrange a meeting with him at Clara Schumann’s house in Frankfurt so that she could hear the sonatas for the first time:

In case you are coming to Frankfurt, especially in the first half of the winter, let me know. I would also come, and would either invite Mühlfeld or bring a viola part – for two clarinet sonatas, which I would really like Frau Schumann to hear. Our comfort would not be disturbed by the undemanding pieces – but it would be nice!⁹

Replying immediately, Joachim explained that he was performing Brahms’ Violin Concerto in Frankfurt on 9 November and giving a quartet concert there two days later, but that “it would be really excellent” to dedicate 12 November to Clara Schumann.¹⁰ Brahms wrote back on 17 October to confirm this arrangement, adding: “I hope Mühlfeld will be able to come – because I’m afraid, as viola sonatas, the two pieces are very awkward and unpleasant.”¹¹ Whether at this stage Brahms had already drafted viola parts, or merely con-

1 Clara Schumann – Johannes Brahms, *Briefe aus den Jahren 1853–1896*, ed. B. Litzmann (Leipzig, 1927), vol. II, p. 447.

2 *Ibid.*, p. 456.

3 *Ibid.*, p. 504.

4 *Ibid.*, p. 552.

5 Karl Geiringer: “Johannes Brahms im Briefwechsel mit Eusebius Mandyczewski”, in: *Zeitschrift für Musikwissenschaft* 15 (1933), p. 363.

6 Imogen Fellingner: “Johannes Brahms und Richard Mühlfeld”, in: *Brahms Studien* vol. IV (Hamburg, 1981), p. 84.

7 *Schumann-Brahms Briefe*, vol. II, p. 567.

8 *Allgemeine deutsche Musikzeitung* 21 (1894), p. 505.

9 *Johannes Brahms im Briefwechsel mit Joseph Joachim*, ed. Andreas Moser, 2nd edition, (Berlin, 1912) (*Briefwechsel VI*), p. 293.

10 *Ibid.*, p. 294.

11 *Ibid.*, p. 295.

VORWORT

KOMPOSITION UND FRÜHE REZEPTION

„[M]an kann nicht schöner Klarinette blasen, als es der hiesige Herr Mühlfeld tut“,¹ schrieb Brahms nach einer Aufführung von Carl Maria von Webers Klarinettenkonzert in f-Moll durch Richard Mühlfeld im März 1891 aus Meiningen an Clara Schumann. Mühlfelds Spiel beeindruckte ihn so tief, dass er schon bald darüber nachzudenken begann, etwas für ihn zu komponieren. Im Juli schrieb Brahms aus Ischl erneut an Clara und informierte sie, dass er gerade an einem Trio für Klavier, Violine [sic] und Klarinette (aus dem später das Trio für Klavier, Klarinette und Cello op. 114 wurde) und an einem Quintett für Klarinette und Streichquartett (veröffentlicht als op. 115) arbeite: „Diese beiden Stücke zu hören, freu ich mich einzig auf Meiningen. Du hast keine Idee von einem Klarinettenisten wie dem dortigen Mühlfeld. Er ist der beste Bläser überhaupt, den ich kenne.“² Als Clara schließlich im März 1893 Mühlfeld das Klarinettenquintett spielen hörte, schrieb sie, begeistert von dem Stück, an Brahms: „Wie spielt der Mann aber auch, es ist ja, als ob er für Dein Werk geschaffen wäre. Diese innige Einfachheit und die Feinheit seiner Auffassung!“³

Wenig über ein Jahr später, am 6. Mai 1894, schrieb Brahms an Clara, dass Mühlfeld und Robert Hausmann, der ihn zu seiner F-Dur-Cellosonate op. 99 und (zusammen mit Joseph Joachim) zu seinem Doppelkonzert op. 102 angeregt hatte, in Wien waren und Musik mit ihm machten.⁴ Obwohl Brahms bereits seinen ‚Rückzug‘ vom Komponieren angekündigt hatte, ließ dieses Ereignis offenbar seinen Enthusiasmus für Mühlfelds Spiel neu aufleben und seinen Schaffensdrang wieder erwecken. Während der ersten Wochen nach seiner Abreise zu seinem Sommeraufenthalt in Ischl am 17. Mai arbeitete er intensiv an zwei Klarinettensonaten, die seinem Biographen Max Kalbeck zufolge im Juli abgeschlossen waren. Mit Sicherheit waren sie vor Ende des Folgemonats fertiggestellt, denn Brahms schrieb am 23. August an Eusebius Mandyczewski und teilte ihm mit, dass er in „nächster Zeit“⁵

etwas Neues mit Mühlfeld spielen wolle. Drei Tage später kontaktierte er Mühlfeld, um zu erfahren, ob dieser mit seiner B-Klarinette nach Ischl kommen könne.⁶ Jedoch wurde es die zweite Septemberhälfte, bis sie sich treffen konnten. Brahms' Korrespondenz mit Clara Schumann weist darauf hin, dass Mühlfeld ursprünglich Anfang September nach Ischl kommen wollte, aber den Besuch verschieben musste. Letztendlich reiste Brahms am 18. September nach Berchtesgaden,⁷ wo sie vereinbart hatten zu proben und wo Mühlfeld am folgenden Tag aus Meiningen ankam. Während der folgenden Tage probten sie die Sonaten in der Villa Pointleben, die Brahms' Wiener Freundin Anna Frank gehörte, und gaben am 22. September eine private Aufführung für Mühlfelds Dienstherrn, den Herzog von Sachsen-Meiningen und dessen Frau, die ebenfalls in der Gegend weilten. Eine kurze, anonym erschienene Pressemitteilung, verfasst von jemandem, der bei diesem Anlass anwesend war, berichtet: „Die Sonaten, von denen die erste in F moll, die zweite in Es dur steht, sind wundervoll und werden gewaltiges Aufsehen machen.“⁸

Bis November schien Brahms keine Möglichkeit gehabt zu haben, die neuen Sonaten nochmals zu proben. Am 14. Oktober 1894 schrieb er an Joachim, um mit ihm ein Treffen bei Clara Schumann in Frankfurt zu vereinbaren, damit diese die Sonaten zum ersten Mal hören könne:

Falls Du etwa, namentlich in der ersten Winterhälfte, nach Frankfurt kämest, lasse es mich doch wissen. Ich käme dann auch, würde entweder Mühlfeld dazu laden oder eine Bratschenstimme mitbringen – zu zwei Klarinetten-Sonaten, die ich gern Frau Schumann hören ließe. Unsere Behaglichkeit würden die anspruchslosen Stücke nicht stören – aber es ware schön!⁹

Joachim antwortete umgehend und erklärte, dass er am 9. November Brahms' Violinkonzert in Frankfurt spielen und zwei Tage später dort ein Quartettkonzert geben werde, aber dass es „ja ganz herrlich“ wäre, den 12. November für Clara Schumann zu reservieren.¹⁰ Brahms antwortete am 17. Oktober, um diese Verein-

1 Clara Schumann – Johannes Brahms, *Briefe aus den Jahren 1853–1896*, hrsg. von Berthold Litzmann, Leipzig 1927, Bd. II, S. 447.

2 Ebd., S. 456.

3 Ebd., S. 504.

4 Ebd., S. 552.

5 Karl Geiringer, *Johannes Brahms im Briefwechsel mit Eusebius Mandyczewski*, in: *Zeitschrift für Musikwissenschaft* 15 (1933), S. 363.

6 Imogen Fellingner, *Johannes Brahms und Richard Mühlfeld*, in: *Brahms-Studien*, Bd. IV, Hamburg 1981, S. 84.

7 *Schumann-Brahms Briefe*, Bd. II, S. 567.

8 *Allgemeine deutsche Musikzeitung* 21 (1894), S. 505.

9 *Johannes Brahms im Briefwechsel mit Joseph Joachim*, hrsg. von Andreas Moser, 2. Aufl., Berlin 1912 (*Briefwechsel*, Bd. VI), S. 293.

10 Ebd., S. 294.